

**Ermäßigung für KundInnen mit einer
BankCard der Erste Bank** 10er-Block: EUR 22,- statt EUR 28,-

Das **MehrWERT** Sponsoringprogramm
www.sponsoring.erstebank.at



FESTIVALELEFON

0664 / 465 56 60

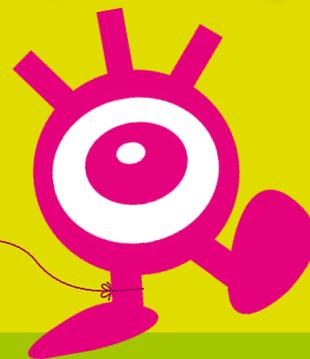


SCHULEN

01/4000-83 400



Impressum: Herausgeber, Medieninhaber: Institut Pitanga / Arbeitsgemeinschaft Kinderfilmfestival / 1050 Wien
Redaktion: Franz Grafl / Martina Lassacher / Elisabeth Lichtkoppler / Michael Roth
Grafik: Poellertzer, Büro für Werbung und Design, www.poellertzer.at / Druck: Walla, 1050 Wien
DVR 0640085 / INFO Filmladen / Nummer 640 / Oktober 2013. P.b.b. Verlagspostamt Wien / GZ 02Z031228 M



Kinder Filmfestival

Wien 16. - 24. November 2013

CINE CENTER | CINEMAGIC IN DER URANIA | VOTIV KINO

www.kinderfilmfestival.at

- 3 Das 25. Internationale Kinderfilmfestival
- 4 Der blaue Tiger
- 5 Boule und Bill
- 6 Du schaffst es, Eddy!
- 7 Durch fliegendes Gras
- 8 Ernest & Celestine
- 9 Glauben ist alles!
- 10 Grüße von Mike!
- 11 Kopfüber
- 12 Die Legende vom Weihnachtsstern
- 13 Das Reisfeld
- 14 Satellite Boy
- 15 Kinderjury



Zum 25. Jubiläum lädt das Internationale Kinderfilmfestival zu einer Reise durch zehn Länder in elf Wettbewerbsfilmen ein.

Zu entdecken gibt es dabei nicht nur fremde Welten, sondern vor allem Höhepunkte der internationalen Filmproduktion für Kinder und Jugendliche – Filme, die ihr Publikum ernst nehmen und mit Einfühlungsvermögen, Spannungselementen und Humor Geschichten für unser junges (und jung gebliebenes) Publikum erzählen. Darüber hinaus sind in unserer Retrospektive vier Lieblingsfilme des Publikums aus vergangenen Festivalprogrammen zu sehen. Und zum Jubiläum gibt das Institut Pitanga ein **Lese- und Arbeitsbuch zum Kinderfilm** heraus. Nach der Präsentation des Buches ist Mark Cousins' Dokumentarfilm **Eine Geschichte über Kinder und Film** zu sehen.

Willkommen beim 25. Internationalen Kinderfilmfestival 2013

- 16 Programmkalender
- 18 Eine Geschichte über Kinder und Film
- 19 Buchpräsentation
- 20 25 Jahre Kinderfilmfestival Wien
- 21 Arrietty
- 22 Die Donnerhosen
- 23 Laban, das kleine Gespenst
- 24 Das Stiefelchen
- 25 Internationaler Tag der Kinderrechte
- 26 Was kann der Film, was macht das Theater?
- 27 Filmhefte
- 28 Filmgespräche in der Schule
- 29 Förderer, Medienpartner, Partner
- 30 Allgemeine Informationen zum Festival
- 31 Eintrittspreise



Natürlich vergibt auch in diesem Jahr eine Fachjury von jungen FilmkritikerInnen den **Preis der Kinderjury** und den **UNICEF-Preis**. Und wie immer können alle BesucherInnen mit ihrer Eintrittskarte über den Publikumspreis abstimmen.

Das Kinderfilmfestival wird am Samstag, 16. November um 15 Uhr im GARTENBAUKINO eröffnet. Die Preisverleihung findet am Sonntag, 24. November um 15 Uhr im CINEMAGIC IN DER URANIA statt.

**Wir wünschen viel Spaß beim
25. Internationalen Kinderfilmfestival!**

Das Festivalteam





DER BLAUE TIGER

empfohlen ab **6 Jahren**

(MODRY TYGR)

Johanka lebt mit ihrer Mutter in einem alten botanischen Garten mitten in der Stadt, zusammen mit dem mürrischen Gärtner und seinem Sohn Matyas. Sie ist ein verträumtes Mädchen, zeichnet gerne und hat viel Fantasie, die sie in ihren Spielen mit Matyas auslebt. Der ehrgeizige Bürgermeister will den Garten abreißen lassen, um dort ein Einkaufszentrum zu errichten. Zur gleichen Zeit taucht in der Stadt ein blauer Tiger auf. Wo kommt er her? Aus Johankas Zeichnungen? Johanka und Matyas haben alle Hände voll zu tun, um das Gartenparadies und den Tiger aus den Klauen des Bürgermeisters zu retten.

Ein bezaubernder Film, der von der Macht der Fantasie handelt und zeigt, dass Freundschaft das Wichtigste ist, das man im Leben besitzen kann.

**Tschechische Republik/
Deutschland/
Slowakei 2011**
90 Minuten, Farbe

Regie: Petr Oukropec
mit: Barbora Hrzánová,
Jan Hartl, Daniel Drewes, u. a.

deutsche Fassung

CINE CENTER
Dienstag / **19.11.** / 9 Uhr

CINEMAGIC
Donnerstag / **21.11.** / 15 Uhr
Freitag / **22.11.** / 9 Uhr

VOTIV KINO
Sonntag / **24.11.** / 15 Uhr

4

BOULE UND BILL

empfohlen ab **6 Jahren**

(BOULE ET BILL)

Als Boule den Cockerspaniel Bill in einem Tierheim entdeckt, ist es bei beiden Liebe auf den ersten Blick. Bill bringt jedoch den beschaulichen Alltag der Familie von Anfang an durcheinander, was besonders Boules Vater Kopfzerbrechen bereitet. Das Chaos ist perfekt, als die Familie wegen des neuen Jobs des Vaters in eine Wohnung in Paris umzieht. Beim Spielen wirft Bill die Schildkröte Caroline versehentlich in den Müllschlucker und löst damit ein atemberaubendes Abenteuer aus, bei dem die ganze Familie bis zum spannenden Schluss auf Trab gehalten wird.

Die herrlich absurde Komödie basiert auf den Figuren des belgischen Zeichners Jean Roba, dessen Comic-Abenteuer im deutschsprachigen Raum unter den Titeln „Schnieff und Schnuff“ und „Pico und Bello“ erschienen sind.

Frankreich 2013
82 Minuten, Farbe

Regie: Alexandre Charlot,
Franck Magnier
mit: Charles Crombez,
Franck Dubosc,
Marina Fois, u. a.

**französische
Originalfassung,
deutsch eingesprochen**

CINE CENTER
Sonntag / **17.11.** / 11 Uhr

CINEMAGIC
Montag / **18.11.** / 9 Uhr

VOTIV KINO
Dienstag / **19.11.** / 15 Uhr

5



DU SCHAFFST ES, EDDY!

(ALLEZ, EDDY)

1975 irgendwo in Belgien. Freddy ist ein Naturtalent im Radfahren, aber auf Grund einer chronischen Verdauungsstörung kommt er nicht oft aus dem Haus. Sein Vater ist der Metzger im Dorf, wie schon dessen Vater zuvor, und seine Söhne sollen das väterliche Erbe auch einmal übernehmen. Aber alles kommt anders, als gleich nebenan der erste Supermarkt eröffnet. Dessen Leiter veranstaltet ein Fahrradrennen, und der erste Preis ist ein Treffen mit dem Radsportidol Eddy Merckx. Gegen den Willen seines Vaters schreibt sich Freddy für das Rennen ein.

Augenzwinkernd liefert der Film das humorvolle Kaleidoskop einer Zeit, in der es noch keine Handys gab und jeglichem Fortschritt mit Misstrauen begegnet wurde.

empfohlen von
9 bis 14 Jahren

Belgien 2012
100 Minuten, Farbe

Regie: Gert Embrechts
mit: Jelte Blommaert,
Peter van den Begin,
Barbara Sarafian, u. a.

**flämische und
französische
Originalfassung,
deutsch eingesprochen**

VOTIV KINO
Sonntag / **17.11.** / 15 Uhr

CINEMAGIC
Dienstag / **19.11.** / 9 Uhr

CINE CENTER
Sonntag / **24.11.** / 11 Uhr

DURCH FLIEGENDES GRAS

empfohlen ab 7 Jahren

(CITA-CITAKU SETINGGI TANAH)

Als die Lehrerinnen den Kindern in einem indonesischen Dorf die Aufgabe erteilt, einen Aufsatz über ihren Lebens Traum zu schreiben, sind die Wünsche sehr verschieden. Jono möchte Soldat werden. Sri träumt davon, einmal eine große Schauspielerin zu sein. Puji wünscht sich, andere Menschen glücklich zu machen. Angus hat einen ganz profanen Traum: Da sein Vater in einer Tofufabrik arbeitet, bekommt er tagein, tagaus nichts anderes als gebratenen Tofu zu essen. Sein größter Wunsch ist deshalb, einmal in einem Padang-Restaurant zu speisen wie ein König. Aber Angus merkt schnell, dass Träume nur zählen, wenn man sie auch umsetzt.

Liebevoll begleitet der Film seinen jungen Protagonisten bei der Verwirklichung seines Vorhabens und erzählt dabei Vieles über das alltägliche Leben in einem fernen Land.

Indonesien 2012
79 Minuten, Farbe

Regie: Eugene Panji
mit: M. Syihab Imam Muttaqin,
Rizqullah Maulana Daffa, u. a.

**indonesische
Originalfassung,
deutsch eingesprochen**

CINEMAGIC
Montag / **18.11.** / 15 Uhr

VOTIV KINO
Mittwoch / **20.11.** / 9 Uhr

CINE CENTER
Donnerstag / **21.11.** / 16 Uhr



ERNEST & CELESTINE

(ERNEST ET CÉLESTINE)

Celestine ist eine geschickte kleine Maus, die gerne zeichnet und ihre Zunge selten im Zaum halten kann. Ernest hingegen ist ein großer, brummiger Bär mit einer Schwäche für Musik und Süßigkeiten. Im Waisenhaus hört Celestine schreckliche Geschichten über die Bären, aber nachts muss sie sich in deren Welt schleichen, um Zähne für die Zahnwerkstatt der Mäuse einzusammeln. Durch einen Zufall lernen sich Ernest und Celestine kennen und werden Freunde. In ihren jeweiligen Welten werden Freundschaften mit dem erklärten Feind jedoch nicht geduldet, und so werden sie von beiden Seiten verfolgt.

Wunderschön gezeichnet, erzählt dieser Film von einer ungewöhnlichen Freundschaft und von Toleranz, Mut und Einstehen für jemanden, den man lieb hat.

empfohlen ab **7 Jahren**

Belgien/Frankreich 2012
80 Minuten, Farbe

Regie: Stéphane Aubier,
Vincent Patar, Benjamin Renner

Animationsfilm,
nach den Kinderbüchern
von Gabrielle Vincent

deutsche Fassung

ERÖFFNUNGSFILM

GARTENBAUKINO
Samstag / **16.11.** / 15 Uhr

CINE CENTER
Freitag / **22.11.** / 16 Uhr

CINEMAGIC
Sonntag / **24.11.** / 11 Uhr

GLAUBEN IST ALLES!

(BELIEVE)

Der Film erzählt die Geschichte des legendären Fußballtrainers Matt Busby, der einem Jungen aus armen Verhältnissen dazu verhilft, seinen Traum zu verwirklichen. Weil Georgie ihn beklaut hat, macht Matt ihn ausfindig und entdeckt, dass der Junge ein außergewöhnliches Fußballtalent besitzt. Er beginnt, Georgie und seine Freunde für die kommenden Jugendmeisterschaften zu trainieren. Georgies Mutter möchte jedoch, dass ihr Sohn sich auf die Schule konzentriert und ist von den Fußballavancen ihres Sohnes gar nicht begeistert. Georgie muss um seinen Traum kämpfen und steht bald vor einer schweren Entscheidung.

GLAUBEN IST ALLES! ist ein spannender Fußballfilm, der gleichzeitig davon handelt, dass man für das, was man im Leben will, Verantwortung übernehmen muss.

empfohlen von
9 bis 14 Jahren

Großbritannien 2013
94 Minuten, Farbe

Regie: David Scheinmann
mit: Jack Smith, Brian Cox,
Natascha McElhone, u. a.

**englische
Originalfassung,
deutsch eingesprochen**

CINEMAGIC
Dienstag / **19.11.** / 15 Uhr

CINE CENTER
Donnerstag / **21.11.** / 9 Uhr

VOTIV KINO
Freitag / **22.11.** / 15 Uhr



GRÜSSE VON MIKE!

(DE GROETEN VAN MIKE!)

Mike hat lange Zeit im Krankenhaus verbracht, aber jetzt ist er wieder gesund und soll entlassen werden. Seine Mutter kommt ihn jedoch nicht wie vereinbart abholen. Als sie dann endlich auftaucht, ist sie betrunken. Mike soll deshalb zu Pflegeeltern kommen, bis es seiner Mutter besser geht. Inzwischen teilt er sich ein Zimmer mit Vincent, der durch einen Unfall querschnittgelähmt ist und jetzt seinen großen Traum, Pilot zu werden, nicht mehr verfolgen kann. Gemeinsam überlegen sich die beiden Jungs, wie Mike den Pflegeeltern entgehen kann, und helfen sich dabei gegenseitig, ihr Schicksal zu meistern.

Obwohl in einer durchaus realistischen Welt angesiedelt, hat der Film viele Elemente eines Märchens und wartet deshalb auch mit einem richtig schönen Happy End auf.

empfohlen von
8 bis 12 Jahren

Niederlande 2012
81 Minuten, Farbe

Regie: Maria Peters
mit: Maas Bronkhuysen,
Faas Wijn, Bracha von
Doesburgh, u. a.

**niederländische
Originalfassung,
deutsch eingesprochen**

CINE CENTER
Montag / **18.11.** / 9 Uhr

VOTIV KINO
Mittwoch / **20.11.** / 15 Uhr

CINEMAGIC
Samstag / **23.11.** / 15 Uhr

KOPFÜBER

empfohlen von
9 bis 14 Jahren

Deutschland 2012
90 Minuten, Farbe

Bernd Sahling
mit: Marcel Hoffmann,
Inka Friedrich,
Frieda-Anna Lehmann, u. a.

deutsche Fassung

CINE CENTER
Freitag / **22.11.** / 9 Uhr

CINEMAGIC
Freitag / **22.11.** / 15 Uhr

VOTIV KINO
Samstag / **23.11.** / 15 Uhr

Regisseur Bernd Sahling ist bei
allen Vorstellungen anwesend.

Sascha hat es zu Hause nicht leicht und auch sonst überall Schwierigkeiten. Er stiehlt, lügt, gerät schnell in Wut und hält sich nicht an Vereinbarungen. Er kann kaum lesen und schreiben und sich nicht lange auf etwas konzentrieren. Wenn er jedoch mit seiner Freundin Elli durch die Gegend streift und Geräusche aufnimmt, fühlt er sich wohl. Hilfe bekommt Sascha durch einen Sozialarbeiter, und eine Ärztin verschreibt ihm ein Medikament gegen ADHS. Plötzlich ist der Junge brav und erledigt folgsam seine Aufgaben. Alle freuen sich, aber Elli fällt auf, dass Sascha nicht mehr richtig lachen kann ...

Behutsam tastet sich der Film an das Problem ADHS heran, ohne zu werten, jedoch unter genauer Beobachtung der Umstände, innerhalberer sich Sascha bewegt.



DIE LEGENDE VOM WEIHNACHTSSTERN

empfohlen ab **6 Jahren**

(REISEN TIL JULESTJERNEN)

Als sich Sonja vor einer Diebesbande im Königsschloss versteckt, hört sie zufällig, dass die Königstochter, Prinzessin Goldhaar, verschwand, als sie den Weihnachtsstern finden wollte. Der König verfluchte den Stern, darauf dieser nie wieder gesehen wurde. Prinzessin Goldhaar wird nur zurückkehren, wenn der König den Stern bis Weihnachten findet. Sonja beschließt, dem König zu helfen, und macht sich auf den Weg. Sie muss sich gegen eine böse Hexe und einen hinterlistigen Grafen bewähren, aber sie bekommt auch Hilfe von den magischen Wesen des Waldes, dem großen Bären und dem Nordwind.

In diesem Film verschmelzen die Themen und Motive des klassischen Märchens mit wunderbaren filmischen Effekten zu einer bezaubernden Erzählung für jüngere Kinder.

Norwegen 2013
77 Minuten, Farbe

Regie: Nils Gaup
mit: Vilde Zeiner, Anders Baasmo Christiansen, Agnes Kittelsen, u. a.

deutsche Fassung

FILMladen

CINE CENTER
Dienstag / **19.11.** / 16 Uhr

CINEMAGIC
Mittwoch / **20.11.** / 15 Uhr

VOTIV KINO
Donnerstag / **21.11.** / 9 Uhr

DAS REISFELD

empfohlen von
9 bis 14 Jahren

(LA RIZIÈRE)

In einem kleinen Bergdorf in der autonomen Provinz Guangxi im Süden Chinas lebt A Qiu mit ihrem kleinen Bruder und den Großeltern. Die Eltern arbeiten und wohnen in der Stadt. A Qiu möchte einmal Schriftstellerin werden und die Welt bereisen. Nach der Schule helfen die Kinder jeden Tag bei der Arbeit im Reisfeld. Aber dann stirbt die Großmutter, und die Eltern kehren nach Hause zurück. Das Leben in der Dong-Gemeinschaft ist traditionsverbunden, aber die Arbeit ist, nicht zuletzt wegen der harten Wetterbedingungen, oft mühsam.

Gedreht in einer überwältigenden Landschaft, beobachtet der Film fast dokumentarisch, aber mit viel Wärme den Alltag A Qius. So erfahren wir über ein ganzes Jahr hinweg Vieles über die Menschen, die hier leben, und kommen ihnen gleichzeitig sehr nah.

Frankreich/China 2010
82 Minuten, Farbe

Regie: Zhu Xiaoling
mit: Yang Yingqiu, Yang Xiaovuan, Wu Shenming, u. a.

Originalfassung
(Dong und Mandarin),
deutsch gesprochen

VOTIV KINO
Dienstag / **19.11.** / 9 Uhr

CINEMAGIC
Freitag / **22.11.** / 19 Uhr

CINE CENTER
Sonntag / **24.11.** / 15 Uhr



SATELLITE BOY

empfohlen ab **12 Jahren**

Pete und sein Großvater Jubi leben in den Überresten eines verlassenen Freiluftkinos am Rande einer Aboriginal-Siedlung im Outback. Petes Mutter ist in die Stadt gezogen und hat sich lange nicht mehr gemeldet. Jubi spricht mit seinem Enkel oft über die heilige Verbindung seines Volkes mit dem Land der Vorfahren und geht ihm damit auf die Nerven. Als eine Bergbaugesellschaft die Behausung der beiden abreißen will, bricht Pete mit seinem Freund Kalmain in die Stadt auf, um das zu verhindern. Die beiden Jungen verirren sich im Busch, und nun besinnt sich Pete auf all das, was er von seinem Großvater gelernt hat.

Gefilmt in den bizarr-schönen Weiten Nordwest-australiens, vermittelt der Film eine Ahnung von der ursprünglichen Würde eines Volkes, das durch den erzwungenen Bruch mit seiner traditionellen Lebensweise immer mehr untergeht.

Australien 2012
90 Minuten, Farbe

Regie: Catriona McKenzie
mit: Cameron Wallaby,
Joseph Pedley,
David Gulpiil, u. a.

Originalfassung
(Englisch und Aboriginal),
deutsch eingesprochen

VOTIV KINO
Sonntag / **17.11.** / 11 Uhr

CINE CENTER
Mittwoch / **20.11.** / 16 Uhr

CINEMAGIC
Donnerstag / **21.11.** / 9 Uhr

VOTIV KINO
Freitag / **22.11.** / 9 Uhr

KINDERJURY



Auch beim 25. Internationalen Kinderfilmfestival in Wien dürfen die jungen Filmkritiker und -kritikerinnen nicht fehlen, die als Fachjury zwei Preise des Festivals vergeben, den Preis der Kinderjury und den UNICEF-Preis.

Bereits vor dem Festival erarbeitet die Kinderjury in Workshops ihre eigenen Beurteilungskriterien für die Festivalfilme. Während des Festivals schauen sich die JurorInnen alle Filme des Wettbewerbs an und diskutieren in den täglichen Jurysitzungen ausführlich darüber. Am Ende der Festivalwoche entscheiden die JurorInnen gemeinsam in der großen Endbesprechung, welche Siegerfilme gekürt werden.

Zu jedem Wettbewerbsfilm gibt es ein schriftliches Protokoll der Jury-Sitzung. Diese Filmkritiken der Kinderjury werden in den Festival-Kinos ausgehängt und sind auch auf der Website www.kinderfilmfestival.at nachzulesen.



GARTENBAUKINO

Parkring 12, 1010 Wien

erreichbar mit: 4A 3 2
8 Rollstuhlplätze



Samstag, 16. November
Ernest & Celestine / **ab 7**

15 Uhr

KARTENRESERVIERUNG FÜR ALLE KINOS

0664/465 56 60

und an den Kinokassen

SCHULEN

EUR 3,50 pro Person
Reservierungen für Schulvor-
stellungen ausschließlich unter

01/4000-83 400

INTERNET

www.kinderfilmfestival.at

Wenn nicht anders angegeben,
werden alle Filme in Originalfassung
gespielt und deutsch gesprochen.

Programmänderungen vorbehalten

CINE CENTER

Fleischmarkt 6, 1010 Wien
Telefon 01/533 24 11

erreichbar mit: 2A 1, 3, 4



Sonntag, 17. November

11 Uhr Boule und Bill / **ab 6**
15 Uhr Das Stiefelchen / **ab 6**

Montag, 18. November

9 Uhr Grüße von Mike! / **von 8-12**
16 Uhr Die Donnerhosen / **von 8-12**

Dienstag, 19. November

9 Uhr Der blaue Tiger / **ab 6**
16 Uhr Die Legende vom
Weihnachtsstern / **ab 6**

Mittwoch, 20. November

9 Uhr Arrietty / **ab 7**
16 Uhr Satellite Boy / **ab 12**

Donnerstag, 21. November

9 Uhr Glauben ist alles! / **von 9-14**
16 Uhr Durch fliegendes Gras / **ab 7**

Freitag, 22. November

9 Uhr Kopfüber / **von 9-14**
16 Uhr Ernest & Celestine / **ab 7**

Samstag, 23. November

15 Uhr Laban, das kleine Gespenst / **ab 4**

Sonntag, 24. November

11 Uhr Du schaffst es, Eddy! / **von 9-14**
15 Uhr Das Reisfeld / **von 9-14**

16

CINEMAGIC IN DER URANIA

Uraniastraße 1, 1010 Wien
Telefon 01/4000-83 400

erreichbar mit: 1, 4 (Schwedenplatz)
 1, 2 (Julius-Raab-Platz)
O (Hintere Zollamtsstraße)
2 Rollstuhlplätze



Sonntag, 17. November

11 Uhr Laban, das kleine Gespenst / **ab 4**
15 Uhr Arrietty / **ab 7**

Montag, 18. November

9 Uhr Boule und Bill / **ab 6**
15 Uhr Durch fliegendes Gras / **ab 7**

Dienstag, 19. November

9 Uhr Du schaffst es, Eddy! / **von 9-14**
15 Uhr Glauben ist alles! / **von 9-14**

Mittwoch, 20. November

9 Uhr Die Donnerhosen / **von 8-12**
15 Uhr Die Legende vom
Weihnachtsstern / **ab 6**

Donnerstag, 21. November

9 Uhr Satellite Boy / **ab 12**
15 Uhr Der blaue Tiger / **ab 6**

Freitag, 22. November

9 Uhr Der blaue Tiger / **ab 6**
15 Uhr Kopfüber / **von 9-14**
19 Uhr Das Reisfeld / **von 9-14**

Samstag, 23. November

15 Uhr Grüße von Mike! / **von 8-12**
THEATERWORKSHOP

Sonntag, 24. November

11 Uhr Ernest & Celestine / **ab 7**
15 Uhr Das Stiefelchen / **ab 6**

VOTIV KINO

Währinger Straße 12, 1090 Wien
Telefon 01/317 35 71

erreichbar mit: 1, 37, 38, 40, 41, D
 40 A 2
4 Rollstuhlplätze



Sonntag, 17. November

11 Uhr Satellite Boy / **ab 12**
15 Uhr Du schaffst es, Eddy! / **von 9-14**

Montag, 18. November

9 Uhr Das Stiefelchen / **ab 6**
15 Uhr Laban, das kleine Gespenst / **ab 4**

Dienstag, 19. November

9 Uhr Das Reisfeld / **von 9-14**
15 Uhr Boule und Bill / **ab 6**

Mittwoch, 20. November

9 Uhr Durch fliegendes Gras / **ab 7**
15 Uhr Grüße von Mike! / **von 8-12**

Donnerstag, 21. November

9 Uhr Die Legende vom
Weihnachtsstern / **ab 6**
15 Uhr Arrietty / **ab 7**
19 Uhr Eine Geschichte über Kinder
und Film / **ab 12**

Freitag, 22. November

9 Uhr Satellite Boy / **ab 12**
15 Uhr Glauben ist alles! / **von 9-14**

Samstag, 23. November

15 Uhr Kopfüber / **von 9-14**

Sonntag, 24. November

11 Uhr Die Donnerhosen / **von 8-12**
15 Uhr Der blaue Tiger / **ab 6**

17



EINE GESCHICHTE ÜBER KINDER UND FILM

(A STORY OF CHILDREN AND FILM)

Während er seiner Nichte und seinem Neffen durch eine Kamera behutsam beim Spielen zuschaut, denkt Mark Cousins darüber nach, wie und in welchen Aspekten Kinder im Film dargestellt werden. Er vergleicht seine Beobachtungen mit einem breiten Spektrum an Filmen. Einfühlsam und fachkundig spricht er über die Scheu, die sich vor der Kamera einstellt, die Perspektive von Kindern, Verlassenheit, Abenteuer und mehr. Seine Beispiele (53!) beinhalten Yasujiro Ozus **EINE HERBERGE IN TOKYO** (Japan 1935) genau so wie Charles Laughtons **DIE NACHT DES JÄGERS** (USA 1955) oder Steven Spielbergs **E.T.** (USA 1982).

Ein sehr poetischer und lustvoller filmischer Essay, nach dessen Ansicht man sich sehnlich wünscht, dass dieser Regisseur als Nächstes einen Kinderfilm machen möge.

Empfohlen für alle CineastInnen und Fans von Kinderfilmen und Kinder ab **12 Jahren**

Großbritannien 2013
101 Minuten, Farbe

Regie: Mark Cousins

Dokumentarfilm

**englische
Originalfassung,
deutsch eingesprochen**

VOTIV KINO
Donnerstag / **21.11.** / 19 Uhr

BUCHPRÄSENTATION

Zum 25. Jubiläum des Internationalen Kinderfilmfestivals gibt Institut Pitanga ein Lese- und Arbeitsbuch heraus.

Die Zielgruppe sind LehrerInnen, HortbetreuerInnen, Eltern und andere Erwachsene, die mit Kindern und Jugendlichen zu bestimmten Aspekten von Film (wie z.B. Erzähl dramaturgie, Licht und Farbe, Perspektive, Ton, Montage und Schnitt) einfach und lustvoll arbeiten wollen.

Das Buch wird vor dem Film **EINE GESCHICHTE ÜBER KINDER UND FILM** vorgestellt und kann nach der Vorstellung direkt im Foyer erworben werden.

Anna Hofmann, Martina Lassacher (Hg.)
Kino erleben und begreifen
Filmanalyse mit Kindern und Jugendlichen

Facultas.wuv 2013, 176 Seiten,
farbige Abbildungen, broschiert
ISBN 978-3-7089-1066-6, Lehr- und Arbeitsbuch
ca. EUR 19,60 [A] / EUR 18,99 [D] / sFr 26,80

VOTIV KINO
Donnerstag / **21.11.** / 19 Uhr



Mit einem Gewinnspiel wurde im Sommer das Kinderfilmfestivalpublikum aufgerufen, Lieblingsfilme aus den vergangenen 24 Festivaljahren auszuwählen. Die 4 meistgenannten sind in der Retrospektive des Jubiläumsfestivals zu sehen.



25 JAHRE KINDERFILMFESTIVAL WIEN

In bester Erinnerung geblieben ist der britische Film **DIE DONNERHOSEN** (Festival 2004). Die Ärzte beschreiben Patricks Problem mit „Flatulenz“, und in dieser herrlich skurrilen Komödie zeigt unser „furbetriebener“ Außenseiter, was wirklich „in ihm steckt“!

Beim Kinderfilmfestival 1993 wurde **DAS STIEFELCHEN** mit dem Publikumspreis ausgezeichnet. Der iranische Film, der nichts von seiner Aktualität verloren hat, ist aufgrund seiner einfachen Dramaturgie auch für kleine Kinder bestens geeignet.

Vielen FestivalbesucherInnen ging es wie dem ehemaligen Jury-Mitglied Fabian Hirschl, dem der Film **ARRIETTY** „nicht so leicht aus dem Kopf ging, diese wunderbare Welt der Borger wirkte für mich verzaubernd. Eine unglaublich fantastische Geschichte einer geheimen Freundschaft.“

Sechs kurze Episoden, ein einfacher Aufbau und leicht nachvollziehbare Dialoge machen **LABAN, DAS KLEINE GESPENST** zum Lieblingsfilm und Filmvergnügen für die kleinsten ZuschauerInnen. Ausgezeichnet mit dem Publikumspreis 2008.

ARRIETTY

(KARIGURASHI NO ARRIETTY)

Arrietty und ihre Familie leben unter der Veranda eines Menschenhauses. Die Winzlinge gehören zum Volk der Borger und ziehen nachts aus, um sich aus der Küche der Menschen verschiedene Dinge wie Zuckerwürfel oder Speckstückchen zu „borgen“. Da sie immer nur ganz kleine Mengen nehmen, merken die Menschen nichts von ihrer Anwesenheit. Aber jetzt hat der Menschenjunge Sho Arrietty entdeckt, und ein altes Gesetz besagt, dass die Borger niemals von Menschen gesehen werden dürfen ...

Mary Nortons Kinderbuchklassiker wurde nicht zum ersten Mal verfilmt. Hiromasa Yonebayashis Adaptierung strömt jedoch einen ganz besonderen Charme aus. Für Anime-LiebhaberInnen, und solche, die es werden wollen, ein unbedingtes Muss!

empfohlen ab **7 Jahren**

Japan 2010

94 Minuten, Farbe

Regie: Hiromasa Yonebayashi

Animationsfilm

deutsche Fassung

CINEMAGIC

Sonntag / **17.11.** / 15 Uhr

CINE CENTER

Mittwoch / **20.11.** / 9 Uhr

VOTIV KINO

Donnerstag / **21.11.** / 15 Uhr



DIE DONNERHOSEN

(THUNDERPANTS)

Mit einem großen Knall und einem üblen Geruch kommt Patrick zur Welt. In seinem Darm spielen sich biologische Wunder ab. Seine Eltern gehen jedes Mal in Deckung, wenn es wieder passiert. Die Ärzte nennen es Flatulenz. Für Patricks Mitschüler sind es definitiv die schlimmsten Fürze der Welt. Kein Wunder, dass Patrick der absolute Außenseiter ist. Nur einer hält zu ihm: Alan Allen, der geniale Tüftler. Gemeinsam versuchen die beiden, ihre Träume zu verwirklichen. Patrick möchte als Astronaut in den Weltraum fliegen und Alan will als Erfinder berühmt werden. Er übertrifft sich dauernd selbst mit der Erfindung von kurzbetriebenen Flugmaschinen. Mit Alans Hilfe kann Patrick eines Tages beweisen, was wirklich „in ihm steckt“.

Ein herrlich skurriler Film, der zeigt, dass Freundschaft das Wichtigste ist und wir unsere Träume nie aus den Augen verlieren sollen.

empfohlen von
8 bis 12 Jahren

Großbritannien 2001
87 Minuten, Farbe

Regie: Peter Hewitt
mit: Bruce Cook,
Rupert Grint,
Simon Callow, u. a.

**englische
Originalfassung,
deutsch eingesprochen**

CINE CENTER
Montag / 18.11. / 16 Uhr

CINEMAGIC
Mittwoch / 20.11. / 9 Uhr

VOTIV KINO
Sonntag / 24.11. / 11 Uhr

LABAN, DAS KLEINE GESPENST

(LILLA SPÖKET LABAN: SPÖKDAGS)

Laban lebt mit seiner Familie auf der Morgensonnenburg. Es geht fröhlich zu in der Gespensterfamilie, auch wenn sich Laban mit seiner Schwester Labolina beim Frisbee spielen manchmal im Wald verirrt. Papa Gespenst wird krank, und Laban muss gemeinsam mit dem kleinen Prinzen Unfug die Spukschicht übernehmen. Dann geht er mit Unfug zelten. Sie erzählen sich Gespenstergeschichten, und Laban fürchtet sich am meisten. Wie alle Papas hat auch Papa Gespenst einmal im Jahr Geburtstag, da muss natürlich ein Geschenk gemacht werden. Und wie kriegt man bloß Mamas Schlucka weg?

Sechs kurze Episoden, in denen es um Dinge geht, die die Erfahrungswelt unserer kleinsten ZuschauerInnen widerspiegeln. Der einfache Aufbau und wenige, leicht nachvollziehbare Dialoge machen den witzigen Zeichentrickfilm zu einem doppelten Vergnügen.

empfohlen ab 4 Jahren

Schweden 2007
44 Minuten, Farbe

Regie: Per Åhlin,
Alicia Jaworski

Animationsfilm

**schwedische
Originalfassung,
deutsch eingesprochen**

CINEMAGIC
Sonntag / 17.11. / 11 Uhr

VOTIV KINO
Montag / 18.11. / 15 Uhr

CINE CENTER
Samstag / 23.11. / 15 Uhr



DAS STIEFELCHEN

(CHAKMEH)

Samaneh und ihre Mutter leben allein in einem ärmlichen Viertel von Teheran. Fröhlich nimmt die Mutter die Kleine mit zur Arbeit in der Nähwerkstatt. Was sie verdient, reicht gerade für die nötigsten Dinge. Als Samaneh neue Schuhe braucht, möchte die Mutter ihr eine Freude machen und kauft ihr rote Gummistiefel – der wirtschaftlichen Situation entsprechend gleich zwei Nummern größer. Als Samaneh im Bus unbemerkt einen Stiefel verliert, ist sie untröstlich. Der Nachbarjunge Ali möchte ihr helfen und begibt sich auf die Suche nach dem Stiefelchen.

Ein typisch iranischer Film, der die Suche nach einem Gegenstand als Aufhänger benutzt und in seiner Kürze und einfachen Dramaturgie gut für kleine Kinder geeignet ist.

empfohlen ab 6 Jahren

Iran 1992
60 Minuten, Farbe

Regie: Mohammed Ali Talebi
mit: Samaneh Jafar-Jalali,
Ali Atashkar, Raya Nasiri, u. a.

farsi Originalfassung,
deutsch eingesprochen

CINE CENTER
Sonntag / 17.11. / 15 Uhr

VOTIV KINO
Montag / 18.11. / 9 Uhr

CINEMAGIC
Sonntag / 24.11. / 15 Uhr

INTERNATIONALER TAG DER KINDERRECHTE

empfohlen von
9 bis 14 Jahren

DAS REISFELD

Am 20. November 1989 wurde die UN-Konvention über die Rechte des Kindes von den Vereinten Nationen verabschiedet und entwickelte sich schnell zum weltweit gültigen Grundgesetz der Kinderrechte.

Seit 13 Jahren verleiht die Kinderjury des Internationalen Kinderfilmfestivals auch den UNICEF-Preis für den Film, der sich ganz besonders der Rechte von Kindern und Jugendlichen annimmt.

Aus Anlass des Internationalen Tags der Kinderrechte zeigt das Festival in einer Sonderveranstaltung den französischen/chinesischen Beitrag **DAS REISFELD** über das Aufeinandertreffen von Tradition und Moderne in einer südchinesischen Provinz.

Frankreich/China 2010
82 Minuten, Farbe

Regie: Zhu Xiaoling
mit: Yang Yingqiu,
Yang Xiaovuan,
Wu Shenming, u. a.

Originalfassung
(Dong und Mandarin),
deutsch eingesprochen

CINEMAGIC
Freitag / 22.11. / 19 Uhr





WAS KANN DER FILM – WAS MACHT DAS THEATER?

Theaterpädagogischer Workshop zum Film GRÜSSE VON MIKE!

In Kooperation mit **Dschungel Wien – Theaterhaus für junges Publikum** im Museumsquartier Wien bietet das Internationale Kinderfilmfestival bereits zum neunten Mal die Möglichkeit für junge ZuschauerInnen, ihr Filmerlebnis in spielerisch-kreativer Form aufzuarbeiten. Mit Improvisation, Rollenspielen und Gesprächen unter der Leitung der Regisseurin und Theaterpädagogin Simone Weiss geht es darum, gemeinsam die Schlüsselstellen des gesehenen Films zu entdecken und die unterschiedlichen künstlerischen Mittel von Film und Theater bewusst zu erleben.

Der Workshop kann auch für Schulklassen in der Schule (ab 8 Jahren) AUSSCHLIESSLICH unter 0650/461 01 01 (Simone Weiss) gebucht werden. Unkostenbeitrag pro Klasse: EUR 50,-

Für Kinder von
8 bis 12 Jahren

Dauer: ca. 90 Minuten

Im Anschluss an die Vorstellung am 23. November um 15 Uhr im **CINEMAGIC IN DER URANIA**.

Anmeldung erforderlich!

Tel: 0664/465 56 60

Unkostenbeitrag: EUR 3,-

**dschungel
wien**
THEATERHAUS
FÜR JUNGES PUBLIKUM



FILMHEFTE



Mit Unterstützung des Bundesministeriums für Unterricht, Kunst und Kultur, Medienabteilung, gibt es zu allen Filmen des Programms Filmhefte als Begleitmaterial für Lehrkräfte, Eltern und Erziehungsberechtigte – für alle, die mit Kindern und Jugendlichen tiefer gehend zum Film arbeiten wollen.

Einerseits soll dadurch eine intensive inhaltliche Auseinandersetzung mit den Themen des jeweiligen Films angeregt werden. Andererseits sollen die Filmhefte auch eine Hilfestellung anbieten für die Beschäftigung mit dem Medium Film selbst, mit seiner Qualität als Zeichensystem, als Kunstform und als „Geschichten-Erzähler“.

Die Filmhefte können kostenlos von der Website des Festivals www.kinderfilmfestival.at herunter geladen werden. Der Sammelband mit allen Filmheften liegt während des Festivals an den Kinokassen auf.





FILMGESPRÄCHE IN DER SCHULE

Die Praxis zeigt, dass ein Gespräch direkt nach dem Film im Kino aus organisatorischen Gründen oft schwierig ist. Gleichzeitig ist es für die Verarbeitung eines Filmes besser, wenn das Sehen des Filmes und das Gespräch darüber zeitlich etwas auseinander liegen. Ein Gespräch in der Schule hat auch den Vorteil, dass man es in den Unterricht einbauen kann und die Klasse unter sich ist.

Unsere MitarbeiterInnen stimmen sich mit Ihnen zeitlich ab und passen das Gespräch an die Bedürfnisse Ihrer Klasse an. Dieses Filmgespräch ist für Klassen, die einen Film des Internationalen Kinderfilmfestivals besucht haben, KOSTENLOS.

**Buchungsanfragen
unter 0664/465 56 60**



FÖRDERER



MEDIENPARTNER



PARTNER



Mit deiner Eintrittskarte vom 25. Internationalen Kinderfilmfestival bekommst Du bei der Vorstellung „Winnifred oder Die Prinzessin auf der Erbse“ vom 04.12.2013 bis 25.1.2014 im Renaissance-theater bzw. bei „King A“ vom 10.10. bis 14.12.2013 im Theater im Zentrum 30% auf den Originalpreis.

Eine Veranstaltung von:

Institut Pitanga
Arbeitsgemeinschaft Kinderfilmfestival



Festivalleitung:

Franz Grafl, Martina Lassacher, Elisabeth Lichtkoppler, Michael Roth

Presse:

Ruth Gotthardt

Kinderjury:

Margarete Erber-Groiß, Klaudia Kremser

Die Filme werden deutsch gesprochen von:

René Bein, Ilain Grafl, Anna Hofmann,
Martina Lassacher, Hannelore Schmid

Festivaltrailer:

Beate Hecher



KINDERFILMFESTIVAL 2013

Kartenreservierungen für alle Kinos:

0664 /465 56 60 oder an den Kinokassen

Schulen:

01/4000-83 400

Zu den Altersempfehlungen:

Der Hinweis „**empfohlen ab**“ soll unserem Publikum signalisieren, dass es mindestens so alt wie die angegebene Empfehlung sein sollte. Filme, die wir z. B. „ab 8 Jahren“ empfehlen, können oft auch für ältere Kinder noch interessant sein, und wir haben das bei den jeweiligen Filmen entsprechend vermerkt.

EINTRITTSPREISE



Einzelkarte: EUR 4,50

Ö1 Club: EUR 3,50 pro Person

kinderaktivcard: EUR 3,50 pro Person

Gruppenkarten: EUR 3,50 pro Person
(ab 3 Personen)

Festivalpass: (für 10 Vorstellungen) EUR 28,-

**Ermäßigung für KundInnen
mit einer BankCard der Erste Bank:**

Festivalpass: EUR 22,- (statt 28,-)



RAUM FÜR NOTIZEN

